



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției privind munca în domeniul maritim (MLC 2006), adoptată la 23 februarie 2006 la Geneva la cea de-a 94 –a sesiune a Organizației Internaționale a Muncii precum și a Amendamentelor din 2014 la Convenția privind munca în domeniul maritim (MLC 2006), aprobate în cadrul celei de-a 103-a sesiuni a Organizației Internaționale a Muncii la Geneva, la 11 iunie 2014

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției privind munca în domeniul maritim (MLC 2006), adoptată la 23 februarie 2006 la Geneva la cea de-a 94-a sesiune a Organizației Internaționale a Muncii precum și a Amendamentelor din 2014 la Convenția privind munca în domeniul maritim (MLC 2006), aprobate în cadrul celei de-a 103-a sesiuni a Organizației Internaționale a Muncii la Geneva, la 11 iunie 2014, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.81 din 20.05.2015,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.(1) lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul are ca obiect ratificarea Convenției privind munca în domeniul maritim (MLC 2006), adoptată la 23 februarie 2006 la Geneva la cea de-a 94-a sesiune a Organizației Internaționale a Muncii, precum și a amendamentelor din 2014 la Convenția privind munca în domeniul maritim (MLC 2006), aprobate în cadrul celei de-a 103-a sesiuni a Organizației Internaționale a Muncii la Geneva, la 11 iunie 2014.

Convenția și amendamentele la Convenție reprezintă înțelegeri internaționale, care, prin obiectul de reglementare, urmează a fi supuse spre ratificare Parlamentului.

Proiectul de act normativ se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. Potrivit normelor de tehnică legislativă, aprobarea mai multor instrumente juridice internaționale printr-un singur act normativ se realizează prin articole distincte. Prin urmare, este necesară disjungerea **articolului unic** în două articole, „Art.1” și „Art.2”, cu următorul cuprins:

„Art.1 - Se ratifică Convenția privind munca în domeniul maritim (MLC 2006), adoptată la 23 februarie 2006 la Geneva.

Art.2 - Se ratifică amendamentele din 2014, aprobate în cadrul celei de-a 103-a sesiuni a Organizației Internaționale a Muncii, la Geneva, la 11 iunie 2014, la Convenția privind munca în domeniul maritim (MLC 2006) adoptată la 23 februarie 2006 la Geneva”.

3. Potrivit art.72 alin.(3) și (4) din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, proiectul trebuia să fie însoțit de textul instrumentelor juridice internaționale în limba originală, ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină să se ateste, prin semnătura persoanei autorizate și prin aplicarea ștampilei, conformitatea documentelor cu originalul. Deoarece proiectul nu este însoțit de textul instrumentelor juridice internaționale în limba originală (engleză), nu ne putem pronunța cu privire la corectitudinea denumirii, a locului și a datei semnării acestora.

4. Având în vedere că atât Convenția, cât și amendamentele au fost încheiate în limba engleză, pe ultima pagină a textelor în limba română trebuia să se regăsească sintagma „traducere oficială/autorizată din limba engleză”, și nu „traducere conform cu originalul din limba engleză”.


PRESEDINTE
dr. Dragoș ILIESCU

București
Nr.506/21.05.2015